

浅析维吾尔语领属 - 从属一致关系

邹 洋, 赵永亮

新疆大学中国语言文学学院, 新疆 乌鲁木齐

收稿日期: 2024年7月17日; 录用日期: 2024年9月5日; 发布日期: 2024年9月20日

摘 要

从本质而言, 一致关系是两个句法成分之间的语义或形式上的匹配或共变关系。维吾尔语中领属 - 从属一致关系主要表现在两个句法成分之间的人称和数的特征。文章通过探究维吾尔语领属 - 从属成分构成的短语内部的一致性, 以及领属 - 从属中领属成分省略和从属成分省略的特殊情况, 简要分析维吾尔语领属 - 从属一致关系, 并通过对此一致关系的分析研究, 加深对一致关系的理解, 更深入地理解维吾尔语的句法结构及其运作机制, 提高第二语言学习者对领属 - 从属成分的翻译和运用能力。

关键词

维吾尔语, 领属 - 从属, 一致关系

A Brief Analysis of Uyghur Language Possession-Subordinate Agreement

Yang Zou, Yongliang Zhao

College of Chinese Language and Literature, Xinjiang University, Urumqi Xinjiang

Received: Jul. 17th, 2024; accepted: Sep. 5th, 2024; published: Sep. 20th, 2024

Abstract

Essentially, the agreement is a match or covariant relation in the semantic or formal between two syntactic components. The possession-subordinate agreement in Uyghur language is mainly manifested in the characteristics of person and number between two syntactic elements. This paper briefly analyzes the possession-subordinate agreement in Uyghur language by exploring the internal consistency of possession-subordinate phrases and the special situations of possession components ellipsis and subordinate components ellipsis in possession-subordinate phrases, and through the analysis and research of this agreement, deepens the understanding of the agreement relationship. A deeper understanding of the Uyghur syntactic structure and its operating mechanism will improve the second language learners' ability to translate and use possession-subordinate elements.

文章引用: 邹洋, 赵永亮. 浅析维吾尔语领属-从属一致关系[J]. 现代语言学, 2024, 12(9): 510-518.

DOI: 10.12677/ml.2024.129819

Keywords

Uyghur, Possession-Subordinate, Agreement

Copyright © 2024 by author(s) and Hans Publishers Inc.

This work is licensed under the Creative Commons Attribution International License (CC BY 4.0).

<http://creativecommons.org/licenses/by/4.0/>



Open Access

1. 引言

维吾尔语的领属 - 从属一致关系一直是众多语言学家研究的内容, 许多国内的维吾尔语研究学者都发表过与之相关的文章, 王国兴在《语言与翻译》上发表的《维语领属格“niŋ”与人称词尾之间的关系》简单讲述了领属语缀 niŋ 和从属语缀隐现的条件。李素秋在《中央民族大学学报(哲学社会科学版)》上发表的《维吾尔语领有格“-niŋ”的隐现规律及其成因》一文中分析了领属语缀 niŋ 与从属语缀出现与不出现原因。吴宏伟在《民族语文》上发表的《突厥语族语言的领属范畴》中将领属语缀和从属语缀组成一个整体, 二者构成完整的领属范畴。

维吾尔语的领属 - 从属一致关系是其语法结构的重要组成部分, 主要体现在领属者和从属成分的从属语缀在人称和数上的保持一致的关系中。本文通过分析探究维吾尔语名词、形容词、代词等与领属 - 从属成分构成的短语内部存在的一致关系, 以及这些领属 - 从属短语中存在领属成分省略情况和从属成分省略情况时内部是否具有 consistency, 为语言教学、跨语言对比研究提供实例, 且有助于学习者掌握维吾尔语的句法结构, 提高维吾尔语翻译能力。

2. 领属 - 从属一致关系

2.1. 领属 - 从属一致关系定义

领属即为带有领属语缀的词对后面带有从属语缀的词具有占有和支配关系; 从属即为带有从属语缀的词所表示的事物为前面带领属语缀的词所表示的事物所占有和支配。

在维吾尔语中, 领属和从属这两种语缀通常配合使用, 前呼后应, 在使用时前后两种语缀在人称和数上要保持一致。共同组成一个完整的语法范畴, 表示完整的语法意义[1]。

2.2. 领属 - 从属结构中人称和数一致的形态表达

维吾尔语名词与领属语缀合并后, 要求其后面的从属成分附加与领属者人称和数一致的从属语缀, 从而构成领属 - 从属结构。领属者通常是指附加领属格 niŋ 的名词, 从属者根据领属者的人称和数附加相应从属词缀。

维吾尔语领属 - 从属一致关系主要表现在领属成分与从属成分之间的形态一致上。例如: 我的妈妈“meniŋ apam”、你的衣服“seniŋ kijimiŋ”、您的笔“siziŋ qelimiŋiz”、他(她)的本子“uniŋ deptiri”、树的叶子“dereŋniŋ jopurmiqi”、衣服的口袋“kijimniŋ janŋuqi”、我们的作业“biziŋ tapŋurumiŋiz”、你们的产品“silerniŋ mehsulatiŋlar”、他(她)们的事“ularniŋ iŋi”等等。这些短语的领属成分是领属格成分 niŋ 的缀加出现在前 meniŋ/seniŋ/siziŋ/uniŋ/dereŋniŋ/kijimniŋ/biziŋ/silerniŋ/ularniŋ “我的/你的/您的/他(她)的/树的/衣服的/我们的/你们的/他(她)们的”, 从属成分按领属成分人称的不同而附加相应的词缀, 并出现在后, 如 apam/kijimiŋ/qelimiŋiz/deptiri/tapŋurumiŋiz/mehsulatiŋlar/iŋi “我的妈妈/你的衣服/您的笔/他(她)的本子/我们的作业/你们的产品/他(她)们的事”、jopurmiqi/janŋuqi “叶子/口袋”等。

以上这些例子我们可以发现维吾尔语的领属 - 从属结构是较严紧的短语结构, 并且短语中领属者与从属成分之间有人称和数的一致关系, 因此按领属者人称和数不同, 从属成分附加的词缀也不同。

根据以上例子以及维吾尔语的语音和谐, 维吾尔语中表示领属 - 从属一致关系的从属语缀如下(见表 1)。

Table 1. Personal and subordinate affix
表 1. 人称和从属语缀

人称		单数	复数
第一人称	meniq /bizniq	-m/-im/-um/-ym	-miz/-imiz
第二人称普称	sileriniq/seniq	-i/-iq/-uq/-yq	-iqlar/-iqlar/-uqlar/-yqlar
第二人称尊称	sizniq	-iiz/-iiz	无
第三人称	uniq/ularniq /其他维吾尔语名词性词语	-si/-i	-si/-i

2.3. 领属 - 从属一致关系的特点

- (1) 领属语缀 niq 与从属语缀是维吾尔语领属 - 从属结构的重要组成部分。
- (2) 领属者与从属者的附加语缀在人称和数上必须保持一致, 领属者人称不同从属者的附加语缀也不同。
- (3) 领属语缀 niq 与从属语缀不存在必然的共现关系, 与从属者的语缀存在必然性的共现关系的是相应的人称代词, 领属格成分 niq 只是用来表示一种领属关系[2]。

2.4. 领属 - 从属一致关系的分类

2.4.1. 一领一属中的一致关系

- (1) mektepniq derwazisi
学校 - (领属格) 门 - (第三人称从属语缀)。
校门
领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-si, 符合领属 - 从属一致关系。
- (2) oqufniq pajdisi
读书 - (领属格) 好处 - (第三人称从属语缀)。
读书的好处
领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-si, 符合领属 - 从属一致关系。
- (3) emerniq nurxun kitabliri bar.
吾买尔 - (领属格) 许多 书 - (复数) - (第三人称从属语缀)有。
吾买尔有许多书。
领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-i, 符合领属 - 从属一致关系。
例(1)~(3)中领属者与从属者一一对应, 领属者 mektep/oquf/umer 为第三人称, 从属成分 derwazisi/pajdisi/kitabliri 根据领属 - 从属一致关系和语音和谐原则附加相应的第三人称从属语缀。

2.4.2. 一领多属中的一致关系

- (4) (sen + niq)seniq qelimiñ, deptiriñ we somkañ.
你 - (领属格)笔, 本子和包(第二人称单数从属语缀)。
领属者为第二人称普称, 从属语缀则为第二人称普称从属语缀-iq, 符合领属 - 从属一致关系。

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 -i，符合领属-从属一致关系。

2.4.3. 多领一属中的一致关系

领属者都为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀-i，符合领属-从属一致关系。

领属者都为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 -i，符合领属 - 从属一致关系。

2.4.4. 多领多属中的一致关系

领属者都为第三人称，从属语缀则都为第三人称从属语缀 -i/ -si，符合领属 - 从属一致关系

领属者为第一人称复数，从属语缀则为第一人称复数从属语缀-imiz，符合领属-从属一致关系。

(12) (sen + niŋ)seniŋ dostuŋ

你 - (领属格) 朋友 - (第二人称单数从属语缀)。

领属者为第二人称普称单数, 从属语缀则为第二人称普称单数从属语缀-*uŋ*, 符合领属 - 从属一致关系。

(13) silerniŋ qelimiŋlar

你们 - (领属格) 笔 - (第二人称复数从属语缀)。

领属者为第二人称普称复数, 从属语缀则为第二人称普称复数从属语缀-*iŋiz*, 符合领属 - 从属一致关系。

(14) uniŋ syji

他 - (领属格) 水 - (语音和谐原则) - (第三人称从属语缀)。

他的水。

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

(15) sawaqdaŋlarniŋ kitabliri

同学们 - (领属格) 书 - (复数) - (第三人称从属词缀)。

同学们的书。

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

例(10)~(15)中领属者与从属语缀相对应, 体现出了维吾尔语领属 - 从属一致关系。

3.2. 领属 - 从属成分与形容词构成的名词性短语中的一致关系

形容词与领属 - 从属成分构成的短语中, 形容词名词化, 意义上表示具有该形容词所表达特征的人或事。

(16) ŋirajliqniŋ teqdiri

美人 - (领属格) 命运 - (第三人称从属词缀)。

美人的命运

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

(17) eqilliqliqniŋ usuli

聪明人 - (领属格) 方法 - (第三人称从属词缀)。

聪明人的方法

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

(18) alminiŋ ŋoŋi

苹果 - (领属格) 大的 - (第三人称从属词缀)。

大苹果

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

(19) men tursunniŋ kelginini bilimen.

我知道吐尔逊已经来了。

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-*i*, 符合领属 - 从属一致关系。

例(16)~(19)中, 领属者 *ŋirajliqniŋ/eqilliqliqniŋ*, 从属者 *ŋoŋi/kelgi* 化的形容词, 与其前后面的句法成分合并构成的短语, 在意义上有从属意义, 短语中的领属者与从属语缀相互对应, 二者具有一致性。

3.3. 领属 - 从属成分与代词构成的名词性短语中的一致关系

3.3.1. 人称代词

(20) meniŋ istakanim

我 - (领属格) 杯子 - (第一人称单数从属语缀)。

我的杯子

领属者为第一人称单数, 从属语缀则为第一人称单数从属语缀-im, 符合领属 - 从属一致关系。

(21) *seniñ istakanıñ*

你 - (领属格) 杯子 - (第二人称单数从属语缀)。

你的杯子

领属者为第二人称普称单数, 从属语缀则为第二人称普称单数从属语缀-in, 符合领属 - 从属一致关系。

(22) *sizniñ istakanıñız*

您 - (领属格) 杯子 - (第二人称敬称从属语缀)

您的杯子

领属者为第二人称尊称单数, 从属语缀则为第二人称尊称单数从属语缀-ıñız, 符合领属 - 从属一致关系。

(23) *uniñ istakani*

他 - (领属格) 杯子 - (第三人称从属语缀)。

他的杯子

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-i, 符合领属 - 从属一致关系。

(24) *bizniñ istakanımız*

我们 - (领属格) 杯子 - (第一人称复数从属语缀)。

我们的杯子

领属者为第一人称复数, 从属语缀则为第一人称复数从属语缀-ımız, 符合领属 - 从属一致关系。

(25) *silerniñ istakanıñlar*

你们 - (领属格) 杯子 - (第二人称复数从属语缀)。

你们的杯子

领属者为第二人称普称复数, 从属语缀则为第二人称普称复数从属语缀-ıñlar, 符合领属 - 从属一致关系。

(26) *ularniñ istakani*

他们 - (领属格) 杯子 - (第三人称从属语缀)。

他们的杯子

领属者为第三人称, 从属语缀则为第三人称从属语缀-i, 符合领属 - 从属一致关系。

例(20)~(26)中领属者后的名词根据领属者的人称和数, 附加相应的从属语缀, 二者在人称和数上保持着严格的一致关系。

3.3.2. 反身代词

维吾尔语中反身代词只有一个词 *öz*, 反身代词可按名词的人称和数来变化, 如(见表 2)。

反身代词与其指称的人或事物的名词在人称和数上必须保持一致; 其他词与反身代词发生关系时, 也需在人称和数上与反身代词保持一致。但第一、二人称单复数反身代词修饰名词时, 名词后可附加第三人称从属语缀。

(27) *özümniñ kitabım/kitabı*

我自己 - (领属格)书 - (第一人称单数从属语缀/第三人称从属语缀)。

Table 2. Reflexive pronoun
表 2. 反身代词

人称	单数	复数
第一人称	əzym	əzimiz
第二人称普称	əzyn	əzynlar
第二人称尊称	əziqiz	əzynlar
第二人称敬称	əzliri	əzynlar
第三人称	əzi	əzliri

我自己的书

(28) əzynniŋ əjəŋ/əji

你自己 - (领属格) 家 - (第二人称普称单数从属语缀/第三人称从属语缀)。

你自己的书

(29) əzimizniŋ sinipimiz/sinipi

我们自己 - (领属格) 教室 - (第一人称复数从属语缀/第三人称从属语缀)。

我们自己的教室

(30) əziniŋ iŋʁanisi

他自己 - (领属格) 办公室 - (第三人称从属语缀)。

他自己的办公室

3.4. 领属 - 从属成分与数词构成的名词性短语中的一致关系

领属 - 从属成分与数词构成的具有从属意义的短语一般表示事物整体与部分的关系，在表示整体的名词后加属格 *niŋ*，表示其部分的名词后加第三人称从属语缀，说明是其一部分，二者具有一致性。

(31) altiniŋ biri 六个中的一个

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 - *i*，符合领属 - 从属一致关系。

(32) jaxʁi sawaqdaflarniŋ biri 好学生之一

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 - *i*，符合领属 - 从属一致关系。

(33) sinipniŋ ikkinʁisi 班里第二

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 - *si*，符合领属 - 从属一致关系。

3.5. 领属 - 从属成分与模拟词构成的名词性短语中的一致关系

领属 - 从属成分主要与模拟词中的拟声词合并构成短语。领属者是拟声词所模拟声音的发出者，所以拟声词后需附加从属语缀，表达从属意义。

(34) oqukuʁlarniŋ waraŋ - ʁuruŋi 学生们的 喧闹

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 - *i*，符合领属 - 从属一致关系。

(35) jamʁurniŋ ʁarildiʁi 雨的 哗哗声

领属者为第三人称，从属语缀则为第三人称从属语缀 - *i*，符合领属 - 从属一致关系。

4. 领属 - 从属成分构成的短语中的特殊情况

4.1. 领属成分省略情况

领属成分的省略包括领属者和领属语缀的省略两种情况，但还原后语义不发生改变，且从属成分有

从属语缀。

4.1.1. 领属者省略

- | | | |
|----------------------------|-----------------------|-------|
| (36) meniñ somkam | somkam | 我的包 |
| bizniñ somkimiz | somkimiz | 我们的包 |
| (37) seniñ deptiriñ | deptiriñ | 你的本子 |
| sizniñ deptiriñiz | deptiriñiz | 您的本子 |
| (38) silerniñ muellimiñlar | muellimiñlar | 你们的老师 |
| (39) uniñ janfoni | *janfoni ¹ | 他的手机 |
| ularniñ janfoni | *janfoni | 他们的手机 |
| mehmanniñ janfoni | janfoni | 客人的手机 |
- (40) siz (sizniñ) akingiz bilen (sizniñ) aŋgizniñ qajsi mektepte oqujdıanlıqini dep beqıñ.
你说一下你哥哥和姐姐在哪个学校上学。
- (41) bizniñ ikkimiz *ikkimiz 我们的两个

维吾尔语中领属 - 从属成分构成的短语中第一、二人称代词的单数和复数普遍省略, 第三人称单复数从属语缀相同人称代词一般不可省略, 因为从属成分与领属者之间在人称和数上有严格的一致关系, 所以领属者省略后可根据从属成分的从属语缀推断出谁是领属者, 如例(36)~(38)。短语中第三人称的单数和复数的从属语缀相同, 领属者省略后, 无法根据从属成分的从属语缀判断领属者的数, 所以在此类短语中第三人称代词不可省略, 但使用在句子中的时, 可根据句法的需要和经济原则省略第三人称代词, 如例(39)。句子中人称代词因句法的需要而省略, 如果不省略, 在说话时句子会显得啰嗦, 违背了语言的经济原则, 如例(40)。有些短语在形式上属于从属短语, 但并没有从属意义, 类似于形容词名词化, 表示具有数词所表达数量特征的人或事物, 如例(41)短语有领属者和没有领属者是两种意义, 所以此类短语不属于领属 - 从属短语, 也不存在领属 - 从属一致关系。

4.1.2. 领属语缀省略

- | | | |
|--------------------|-------------------|------|
| (42) qıf kyni | qıfniñ kyni | 冬天 |
| (43) jataq iŋi | jataqniñ iŋi | 宿舍里 |
| (44) xizmet usuli | *xizmetniñ usuli | 工作方法 |
| (45) xelq hokymiti | *xelqniñ hokymiti | 人民政府 |
| (46) partije ezasi | *partijeniñ ezasi | 党员 |

如例(42), (43)领属语缀 niñ 可以被还原且还原后语义不变, 领属者和从属成分之间依旧保持着严格的一致关系, 是真正意义上的领属语缀省略, 从例(44)~(46)领属格还原后语义改变可以看出, 在这类只表示一种标志或命名关系的短语中, 名词和名词之间没有领属与从属的意义, 而是修饰与被修饰的意义, 所以它们不属于领属 - 从属短语, 也不存在领属格省略, 而是本来就没有领属格。

4.2. 从属成分省略情况

从属成分省略只有领属成分但从属成分无从属语缀一种情况, 可根据领属成分还原从属语缀, 语义不变。

- | | | |
|------------------------|---------------|------|
| (47) meniñ ojym | *meniñ oj | 我家 |
| (48) bizniñ mektepimiz | bizniñ mektep | 我们学校 |

¹表示该语句有语法错误, 不符合维吾尔语表达方式。

(49) silerniñ sinipıǵlar	silerniñ sinip	你们班
(50) ularniñ sinipi	*ularniñ sinip	他们班

从例(47) - (50)可以看出, “第一、第二人称代词复数 + 领属语缀 + 名词 + 从属语缀”构成的名词性领属 - 从属短语, 语义很明确时, 出于“经济原则”考虑, 可省略名词后的从属语缀[3]。

5. 结语

维吾尔语领属 - 从属结构存在严格的一致关系, 主要体现在领属者和从属成分中的从属语缀在人称和数的一致上。维吾尔语领属 - 从属一致关系按领属者和从属者的数量而可分为一领一属一致关系、一领多属一致关系、多领一属一致关系、多领多属一致关系和多重领属一致关系, 除此之外领属 - 从属成分与名词、形容词、代词、数词和模拟词构成名词性领属 - 从属短语中也存在严格的一致关系。但领属 - 从属结构的短语, 不一定存在一致关系, 需要判断两个名词之间是领属与被领属的关系还是修饰与被修饰的关系, 再根据领属者和从属语缀分析其是否存在一致关系。维吾尔语领属 - 从属结构的短语中还存在领属成分和从属语缀的隐现情况, 可通过还原的方式, 分析出其内部存在的领属 - 从属一致关系。

参考文献

- [1] 吴宏伟. 突厥语族语言的领属范畴[J]. 民族语文, 1998(4): 58-66.
- [2] 司富珍, 等. 维吾尔语的两种人称一致关系[J]. 伊犁师范学院学报(社会科学版), 2010(1): 91-95.
- [3] 李素秋. 维吾尔语领有格“- niñ”的隐现规律及其成因[J]. 中央民族大学学报(哲学社会科学版), 2013(3): 124-128.